

இலங்கையில் வெளியாகும் ஆங்கிலக் கல்வி சம்பந்தமான ஒரே ஒரு வார சஞ்சிகை இதுவேயாகும். இலங்கை மக்களின் பிரதான தேவையைப் பூர்த்தியாக்கும் நோக்கத்துடன் இது வெளியிடப் படுகின்றது.



திங்கட்கிழமை தோறும் வெளிவருகிறது

— 1981 நவம்பர் 9 ம் திகதி —

5 வது பத்திரிகை

DO YOU SPEAK ENGLISH?

உ யு ஸ்பீக் இங்க்லீஸ் ?

-- நீங்கள் ஆங்கிலம் பேசுமார்களா ?

Mr. Rajah: Do you have brothers and sisters? if so how many?

உ யு ஹீவ் ப்றத...ஸ் டீன்ட் லிஸ்ட...ஸ்? இவ் ஸோ ஹவ் மெனி?

உமக்கு சகோதர சகோதரிகள் இருக்கிறார்களா? அப்படியானால் எத்தனைபேர்?

Nathan: Yes, I have two brothers and two sisters.

ய...ஸ், அயி ஹீவ் ரூ ப்றத...ஸ் டீன்ட் ரூ- லிஸ்ட...ஸ்

ஆம் எனக்கு இரண்டு சகோதரர்களும் இரண்டு சகோதரிகளும் உண்டு.

R. How many brothers and sisters have you?

ஹவ் மெனி ப்றத...ஸ் டீன்ட் லிஸ்ட...ஸ் ஹீவ்? யூ?

உமக்கு எத்தனை சகோதரர்களும் சகோதரிகளும் உண்டு?

N. I have two brothers and two sisters.

அயி ஹீவ் ரூ ப்றத...ஸ் டீன்ட் ரூ லிஸ்ட...ஸ்.

எனக்கு இரண்டு சகோதரர்களும் இரண்டு சகோதரி

களும் உண்டு.

R. How many children have your parents?

ஹவ் மெனி சில்றன் ஹீவ் யுவ பேறன்ட்ஸ்? உமது பெற்றோருக்கு எத்தனை பிள்ளைகள்?

N. My parents have five children.

மயி பேறன்ட்ஸ் ஹீவ் டிரயிவ் சில்றன். எனது பெற்றோருக்கு ஐந்து பிள்ளைகள் உண்டு.

R. What are the names of your brothers?

வோட் ஆ த* நேம்ஸ் ஒவ் யுவ ப்றத...ஸ்? உமது சகோதரர்களின் பெயர்கள் என்ன?

N. The names of my brothers are Sritharan and Gopalan.

த* நேம்ஸ் ஒவ் மயி ப்றத...ஸ் ஆ. ஸ்ரீதரன் டீன்ட் டீகாபாலன்.

எனது சகோதரர்களுடைய பெயர்கள் ஸ்ரீதரனும் கோபாலனும்.

(21ம் பக்கம் பார்க்கவும்)

இலங்கையில் பிரசித்தமான ஆங்கிலக் கல்வி வெளியீடு

(1 பக்கக் தொடர்ச்சி)

What are the names of your sisters?

வொட் ஆத் நேம்ஸ் ஒவ் யுஎ. ஸிஸ்ட...ஸ்?
உமது சகோதரிகளின் பெயர்கள் என்ன?

The names of my sisters are Saratha and Suseela.

த நேம்ஸ் ஒவ் மயி ஸிஸ்ட...ஸ் ஆ சாரதா
சுசீலா.

எனது சகோதரிகளின் பெயர்கள் சாரதாவும்
சுசீலாவும்

R Who is your elder brother?

ஹு இஸ் யுஎ எல்ட... ப்றத...?
யார் உமது மூத்த சகோதரன்?

N. My elder brother is Sridharan.

மயி எல்ட... ப்றதர் இஸ் ஸ்ரீதரன்,
எனது மூத்த சகோதரன் ஸ்ரீதரன்.

R. Who is your younger brother?

ஹு இஸ் யுஎ... யங்ஜக... ப்றத...?
யார் உமது இளைய சகோதரன்?

N. My younger brother is Gopalan.

மயி யங்ங... ப்றத... இஸ் கோபாலன்
எனது இளைய சகோதரன் கோபாலன்

R. What is your elder sister's name?

வொட் இஸ் யுஎ... எல்ட... ஸிஸ்ட... ஸ் நேம்?
உமது மூத்த சகோதரியின் பெயர் என்ன?

N. My elder sister's name is Saratha.

மயி எல்ட... ஸிஸ்ட... ஸ் நேம் இஸ் சாரதா,
எனது மூத்த சகோதரியின் பெயர் சாரதா.

R. Who is your younger sister?

ஹு இஸ் யுஎ. யங்ஜக... ஸிஸ்ட...?
உமது இளைய சகோதரி யார்?

N. My younger sister is Suseela.

மயி யங்ங... ஸிஸ்ட... இஸ் சுசீலா.
என் இளைய சகோதரி சுசீலா.

N. Who is the youngest in your family?

ஹு இஸ் த... யங்ஜகஸ்ட் இன் யுஎ ப்ரிஃ?
உமது குடும்பத்தில் இளையவர் யார்?

R. My sister Susila is the youngest in our family.

மயி ஸிஸ்ட... சுசீலா இஸ் த... யங்எஸ்ட் இன் அவ...
பிளிஃ.

எனது சகோதரி சுசீலாதான் எங்கள் குடும்பத்தில்
இளைய பிள்ளை.

“விளக்கமான ஆங்கிலம்”
ஆங்கிலக் கல்வி வாரவெளியீடு



பத்திராதிபர்.

பேராசிரியர் சுசீலா கமலத் B. A. (Hons) Ph. D. (Lond)

உதவி பத்திராதிபர்கள்:

ந. கந்தசாமி ஐயர்,
(விசேட பயிற்சி பெற்ற ஆசிரியர்)

பொன். பரமபாதம், B. Sc. (ag).

வெளியீடுவோர்:

“ஆங்கிலம் பிரசுரிப்பாளர்கள்”

த. பெ. இ. 23,

கண்டி.

அச்சிடுவோர்:

லேக்வியூ அச்சகம்,

245/3 A, டி. எஸ். சேனாயக்க வீதி,

கண்டி.

தனிப்பிரதி விலை ரூ. 2.00

தபால் கட்டணம் 30 சதம்

சந்தா விபரம் (தபால் செலவு உட்பட)

மூன்று மாதங்களுக்கு — ரூ. 26.60

ஆறு .. — ரூ. 53.20

ஒரு வருடத்துக்கு — ரூ. 106.40

விசேட குறியீடுகள்

ஆங்கில உச்சரிப்புகளைத் தமிழில் எழுதும்போது
பின்வரும் குறியீடுகளை உபயோகிக்கிறோம்.

எ — a book, a pencil முதலியவற்றில் வரும் a யின்
தொனி.

ஹ — at, and முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி.

ஹ — as, at, can முதலியவற்றில் வரும் a யின் தொனி

b, g, f, z போன்ற எழுத்தின் தொனிகளைக் குறிக்க
அத் தொனிகளுக்கு மிகவும் கிட்டிய தமிழ்
எழுத்துகளுடன் இந்த எழுத்துகளையும் சேர்த்து
எழுதப்படுகின்றது.

b மில்ட் = build

ஜோ = go

த — சம்ஸ்கிருதத்தில் உள்ள த வர்க்கத்தில் மூன்றா
வது த வின் தொனி

த = the, தென் = then

.. — r உடைய தொனியும் வேறு எழுத்துக்களு
டைய தொனிகளும் ஒலிக்காமல் நிரிது
நேரத்தை எடுக்கிறபோது:

தெய .. — there

வ...bli — verb

ய...ஸ் — yes

SIMPLE ENGLISH GRAMMAR (5)

(சிம்பள் இங்க்ளிஷ் க்ராமே)

இலகுவான ஆங்கில இலக்கணம்

ARTICLES — ஆட்டிகல்ஸ் — சுட்டிடைச் சொற்கள்

THE DEFINITE ARTICLE

த: டெ(f)பினிற் ஆட்டிக்கல்

திட்டவட்டமாக ஒன்றை சுட்டிக்காட்டக்கூடிய சுட்டிடைச் சொல்

(சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

The என்ற சுட்டிடைச் சொல் உபயோகிக்கப் படும் இடங்கள்.

4. 6. ஒரே வகையான பெர்ருட்களை ஒரு தனிப் பெயர் குறிப்பிடும் போது :-

The cuckoo is lazy.

த: குக்கூ இஸ் லேஸி.

குயில் மிகவும் சோம்பேறி.

இதன் பொருள் "All cuckoos are lazy"

ஓல் குகூஸ் ஆ... லேஸி

எல்லா குயில்களும் சோம்பேறிகள்.

The dog is faithful.

த: டோடக் இஸ் டெபய்த்புல் - நாய் நன்றி உள்ளது.

The jak tree is useful.

த: ஜாக் ட்ரீ இஸ் யூஸ்புல்.

பலாமரம் பிரயோசனம் உள்ளது.

The fox is cunning.

த: பொக்ஸ் இஸ் கனிங் — நரி தந்திரமுள்ளது.

The என்ற சுட்டிடைச் சொல் இங்கே காட்டிய உதாரணங்களில் நாய், பலாமரம், நரி என்பவை முறையே நாய்கள், பலாமரங்கள், நரிகள் என்பவற்றைக் குறிப்பிடுகின்றது.

4. 7. ஒரு விசேட வகையான மனிதர்களைக் குறிப்பிடும் ஒரு பெயருக்குரிய விசேடணத்துக்குப் பதிலாக வரும்.

We must not insult the dead.

வீ மஸ்ட் நொட் இன்சல்ட் த: டெட்.

நாங்கள் இறந்தவர்களை தூற்றுதல் கூடாது.

'dead' என்ற சொல் (இறந்துபோனவர்கள்) எல்லோருக்கும் பொதுவாக வருகிறது.

The old and the young must be able to live together.

த: ஓல்ட் அன்ட் த யங் மஸ்ட் பி ஏபல் ரு லிவ் ருகெத.

வயோதிபர்களும் இளைஞர்களும் ஒருமித்து வாழக் கூடியதாக இருத்தல் வேண்டும்.

—இங்கே old, young என்ற பதங்கள் (வயோதிபர் இளைஞர்) விசேடமாக அத்தொகுதிகளிலுள்ளவர்களை எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

4. 8. ஆறு, குளம், மலை தேசங்கள் சமுதாயம் ஆகிய வற்றைக் குறிப்பிடும்போது:-

The Atlantic Ocean.

தி அட்லான்டிக் ஓஷன்—அத்லாந்திக் சமுத்திரம்

4. 8. The Thames — த தேம்ஸ் — தேம்ஸ் நதி

The Mahaweli — த: மஹாவெலி — மஹாவலி

The Alps — தி அல்ப்ஸ் — அல்ப்ஸ் மலை

The U. S. A. — த: யூ. எஸ். ஏ.

ஐக்கிய அமெரிக்கா

4. 9. சங்கீத வாத்தியக் கருவிகளின் பெயர்களுக்கு முன்னால்:-

She learnt to play the flute

ஷி லே...ன்ட் ரு ப்ளே த ப்ளூட்

அவள் புல்லாங்குழல் வாசிக்கக் கற்றாள்

She can play the sitar.

ஷி க்ளேன் ப்ளே த: ஸிதார்.

அவளால் சிதார் வாசிக்க முடியும்

4. 10. ஒரு சொல் உணவு பதார்த்தங்களைக் குறிக்கும் போது அதற்கு முன்னால் -

The dinner given to celebrate their victory cost Rs. 1000.

த: டின்ன... டிகிவன் ரு ஸெலிபதேட் தெயர்

விக்டறி கோஸ்ட் ரூபீஸ் தவுஸன்ட்.

அவர்களுடைய வெற்றியைக் கொண்டாடவைந்த விருந்துக்கு ஆயிரம் ரூபா செலவு.

The dinner given to welcome the new ambassador cost Rs. 10,000.

த: டின்ன... டிகிவன் ரு வெல்கம் த: நிபூ அம்பாஸிடர் கோஸ்ட் ரூபீஸ் டென் தவுசன்ட்.

புதிய அரசாங்கத் துதுவருடைய வரவேற்பு விழாவுக்குக் கொடுத்த இரவு போசனத்தின் செலவு ரூபா. 10000.

LET'S WRITE A LETTER IN ENGLISH (4)

லெட்ஸ் றயிற் எ' லெட்ட... இன் இங்க்ளிஷ்

நாங்கள் ஆங்கிலத்தில் ஒரு கடிதம் எழுதுவோம்

சென்ற பத்திரிகையில் திரு. மகேந்திரன் தனது பிறந்த தின விழாவிற்கு திரு. துரைக்கு அழைப்பு அனுப்பினார். அதற்குப் பதிலாக திரு. துரை அனுப்பிய கடிதம் பின் வருமாறு.

No. 15/2, Palaly Road,
Jaffna.

20th September, 1981

My dear Mahendren,

Thank you very much for your invitation. I am sorry for not being able to attend your party, as I had already accepted another invitation.

Many happy returns of the day. I hope the day itself would have been an exciting and happy one for you, and that it will be followed by many days, months and years of happiness and good health.

One's 18th birthday has a special significance. New rights and responsibilities too are born today. From today you have the right to vote. From today you will participate in the election of our government from time to time.

You have always been a great reader and I am sending you a book. "Problems of Adolescence". I am sure you will find it instructive and enjoyable. As we advance more and more into manhood we must come to know all the facts of life.

Good luck and all the best wishes.

Yours loving friend.

DURAI.

இல. 15/2, பலாலி ரோட்,
ஜாஃனூ.

20ந்த செப்டெம்பர் 1981

மைடிய மகேந்திரன்,

தீங்கு யூ வெரி மச் போ யுள் இன்விடேஷன். அயி னீம் வெரி லொரி போ நொட் பீயிங் ஏபல் ரு டீட்டென்ட் யுள். பா...டி, டீஸ் அயி ஹீசீட் ஒல்றெடி அக்செப்டட் அனாத... இன்விடேஷன். மெனி ஹீசீப்பி றிர...ன்ஸ் ஒவ் த் டே. அயி ஹோப் த் டே இட்செல்வ் வில் பபி டீன் எக்சயிற்றிங் டீன்ட் ஹீசீப்பிவன் போ யூ டீன்ட் தற் இட் வில் பபி டீலோட் பபயி மெனி டேய்ஸ், மந்த்ஸ் டீன்ட் இய...ஸ் ஒவ் ஹீசீப்பிநெஸ் டீன்ட் டீகுட் டீஹைத்.

வன்'ஸ் எயிடந்த் பே...த்தே ஹீசீஸ் எ' ஸ்பெஷல் சிக்னிஃபிகன்ஸ். நியூ றயிட்ஸ் டீன்ட் றெஸ்போன்ஸி பிலிடீஸ் ரு ஆ போ...ன் ருடே டீப்ரெம் ருடேயூ ஹீசீவ் த் றயிற் ரு வோட். டீப்ரெம் ருடே யூ வில் பாடிஸிபேட் இன் த் இலக்ஷன் ஒவ் அவ... டீகவன்மென்ட் டீப்ரெம் டயம் ரு டயம்.

யூ ஹீசீவ் ஒவ்வேஸ் பீயின் எ' டீகிறேட் றீட்... டீன்ட் அயி டீம் சென்டிங் யூ எ' பபுக் "ப்ரெப்பென்ஸ் ஒவ் அடொலசென்ஸ்", அயி டீம் ஷுள் யூ வில் டீயன்ட் இட் இன்ஸற்றக்டிங் டீன்ட் என்ஜோயபல் டீன்ட் வீ டீட் வாண்ஸ் மோ... இன்ரு ம்டீன்ஹூட், வீ மன்ட் கம் ரு நோ ஒவ் த் டீபாக்டீஸ் ஒவ் லயிவ்.

டீகுட் லக் டீன்ட் ஒவ் த் டீபென்ட் விஷெஸ்.

யுள் லவிங் டீபிரென்ட்,
துரை

இல. 15/2, பலாலி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

20 செப்டெம்பர் 1981.

அன்புள்ள மகேந்திரனுக்கு,

தங்கள் அழைப்புக்கு மிகவும் நன்றி. தங்கள் விருந்து-பசாரத்துக்கு வர இயலாமல் போனதற்கு மிகவும் வருத்தப்படுகிறேன். இன்னொரு விருந்துக்குப் போவதற்கு அழைப்பை ஏற்கனவே ஏற்றுக்கொண்டிருந்தேன்.

இந்நன்நாளில் தங்களை நீழி வாழ்க என வாழ்த்துகிறேன். இஃது உமக்கு நாட்களாக, மாதங்களாக, வருடங்களாக சந்தோஷத்தையும், ஆரோக்கியத்தையும் தருவதாக.

ஒருவருடைய பதினெட்டாவது பிறந்த தினம் ஒரு முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது புதிய உரிமைகளும் பொறுப்பு களும் உமக்கு வந்து சேர்ந்து விடுகின்றன. இன்று தொடக்கம் வாக்குரிமைச் சீட்டுப் போட உரிமையுடையவராகிறீர். இன்று தொடக்கம் எமது அரசியல் அமைப்பு தேர்தல்களிலும் பங்கு பற்றக்கூடிய வாய்ப்பு உடையவராகிறீர்கள்.

நீங்கள் ஒரு புத்தகப் பிரியன் என்ற காரணத்தினால் நான் உமக்கு "பராயம் அடைந்தவர்களுக்கு உள்ள பிரச்சனைகள்" என்ற நூலை அனுப்பிவைக்கிறேன். நாம் மெல்ல மெல்ல முதிர்ச்சி பெற்று பெரிய மனிதர்களாக வருகின்ற இந் நேரத்திலே நாங்கள் வாழ்க்கையின் நோக்கங்களையும் அறிந்துகொள்ளுதல் மிகவும் அவசியம். நல்ல அதிர்ஷ்டம் உண்டாவதற்கு எனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

உமது அன்பான நண்பன்,
துரை.

AIDS TO ENGLISH

எய்ட்ஸ் ரு இங்க்லிஷ்

ஆங்கிலம் கற்க சில உதவிகள்

JUNIOR LEVEL

ஜூனிய... லெவல்

கனிஷ்ட வகுப்பு

QUESTION AND ANSWER FORMS (5)

க்வெஸ்சன் டீன்ட் ஆன்சர்... போம்ஸ்

மாதிரி வினாக்களும் விடைகளும்

- | | |
|---|--|
| <p>29. They had come back.
தே ஹூடீட் கம் ப்ரீக்
அவர்கள் திரும்பி வந்துவிட்டார்கள்.</p> <p>Q. Had they come back?
ஹூடீட் தே கம் ப்ரீக்?
அவர்கள் திரும்பி வந்துவிட்டார்களா?</p> <p>A.1. Yes, they had.
ய...ஸ் தே ஹூடீட்
ஆம் அவர்கள் வந்துவிட்டார்கள்.</p> <p>A.2. No, they hadn't.
நோ, தே ஹூடீட்ண்ட்
இல்லை, அவர்கள் வரவில்லை.</p> <p>30. They had not come back.
தே ஹூடீட் நொட் கம் ப்ரீக்.
அவர்கள் திரும்பி வரவில்லை.</p> <p>Q. Hadn't they come back?
ஹூடீட்ண்ட் தே கம் ப்ரீக்?
அவர்கள் திரும்பி வரவில்லையா?</p> <p>A.1. Yes, they had.
ய...ஸ், தே ஹூடீட்
ஆம், வந்து விட்டார்கள்.</p> <p>A.2. No, they hadn't.
நோ, தே ஹூடீட்ண்ட்
இல்லை, அவர்கள் வரவில்லை.</p> <p>31. The train will not be arriving late.
த ட்ரேன் வில் நொட் பீரி ஏறயினிங் லேட்.
புகைவண்டி பிந்தி வராது.</p> <p>Q. Will the train be arriving late?
வில் த ட்ரேன். பீரி ஏறயினிங் லேட்?
புகை வண்டி பிந்தி வருமா?</p> | <p>A.1. No, it won't.
நோ, இட் வோண்ட்.
இல்லை அது பிந்தாது.</p> <p>A.2. Yes, it will.
ய...ஸ் இட் வில்.
ஆம், அது பிந்தும்.</p> <p>32. She had been staying at home.
ஷி ஹூடீட் பீன் ஸ்டேயிங் டீட் ஹோம்.
அவள் வீட்டிலேயே தங்கியிருந்தாள்.</p> <p>Q. Had she been staying at home?
ஹூடீட் ஷி பீன் ஸ்டேயிங் டீட் ஹோம்?
அவள் வீட்டிலேயே தங்கியிருந்தாளா?</p> <p>A.1. No, she hadn't.
நோ, ஷி ஹூடீட்ண்ட்.
இல்லை, அவள் இருக்கவில்லை.</p> <p>A.2. Yes, she had.
ய...ஸ், ஷி ஹூடீட்.
ஆம், அவள் இருந்தாள்.</p> <p>33. She hadn't been staying at home.
ஷி ஹூடீட்ண்ட் பீன் ஸ்டேயிங் டீட் ஹோம்.
அவள் வீட்டில் இருக்கவில்லை.</p> <p>Q. Hadn't she been staying at home?
ஹூடீட்ண்ட் ஷி பீன்
ஸ்டேயிங் டீட் ஹோம்?
அவள் வீட்டில் இருக்கவில்லையா?</p> <p>A.1. No, she hadn't.
நோ, ஷி ஹூடீட்ண்ட்.
இல்லை, அவள் இருக்கவில்லை.</p> <p>A.2. Yes, she had.
ய...ஸ் ஷி ஹூடீட்.
ஆம், அவள் இருந்தாள்.</p> |
|---|--|

AT A FUNERAL

சீட் எ ிய்யூன்றல்

ஒரு மரணச் சடங்கின் போது

திரு. கந்தையாவும் திரு. பொன்னையாவும் ஒரு நண் பருடைய மரணச் சடங்கிலே கலந்து கொள்கிறார்கள். அவர்களுடைய சம்பாஷணையைக் கவனிப்போம்;

Kandaiah :Hello. Ponnaiah, what a sad end to a .life of promise.

கந்தையா: .ஹேலோ, பொன்னையா வொட் எ' ஸாட் என்ட் ரு எ' லயிவ் ஒவ் ப்ரொமிஸ்?

ஹேலோ, பொன்னையா, ஒரு நம்பிக்கையாக இருந்த சீவனுக்கு எவ்வளவு பரிதாபமான முடிவு ஏற்பட்டிருக்கிறது.

Ponnaiah: Hello. It was certainly an untimely death. I was shocked when I saw the obituary notice in the papers.

பொன்னையா; ஹேலோ இட் வோ...ஸ் ஸேட்...ன்லி ின் அன்டயிம்லி டெத்'. அயி வோ...ஸ் ஷொக்ட் வென் அயி ஸோ த ஒபிச்சரி நோட் டீஸ் இன் த பேப்ப...ஸ்

பொ - ஹேலோ, உண்மையாகவே இது ஒரு எதிர் பார்த்திராத மரணமாக இருக்கிறது. பத்திரிகையில் விளம்பரத்தைப் பார்த்தவுடன் அதிர்ச்சி அடைந்து விட்டேன்,

K: He was only forty, and what a meteoric rise he had in the profession!

க - ஹி வோ...ஸ் ஒன்லி ிபோட்டி ின் வொ...ட் எ' மீற்றியோறிக் ரயிஸ் ஹீ ஹீட் இன் த' ப்ரொஃபஷன்!

க - அவருக்கு வயது நாற்பதுதான்; ஆனாலும் எவ்வளவு வேகமாகத் தனது உத்தியோகத்தில் உயர்ச்சி அடைந்திருக்கிறார்!

P: That was perhaps the cause. He took his profession too seriously and overworked himself.

பொ - தட் வோ...ஸ் பஹேப்ஸ் த' கோ...ஸ் ஹீ ருக் ஹிஸ் ப்ரொஃபஷன் ரு ஸீறியல்லி ின்ட் ஓவவே...க்ட் ஹிம்செல்வ்.

பொ - சிலவேளை அதுவும் ஒரு காரணமாக இருக்கலாம். தனது உத்தியோகத்தில் மிகவும் அக்கறையாக இருந்து அதிகம் பாடு பட்டிருக்கிறார்.

K: Yes he really worked himself to death. There must be a sense of balance in every thing one does. Moderation is the best policy.

க - ய...ஸ். ஹீ றீயல்லி வ...க்ட் ஹிம்செல்வ் ரு டெத். தெயா... மஸ்ட் பி எ' ஸென்ஸ் ஒவ் பிசென்ஸ் இன் எவ்றிதிங் வன் டீஸ். மொட் ரேஷன் இஸ் த' பெஸ்ட் பொலிசி,

க - ஆம், அவர் உண்மையாகவே வேலை செய்தே மரணமாடார். ஒருவர் எக்காரியத்திலும் சமநிலை உணர்ச்சியாக இருக்கவேண்டும். நிதானமாக உழைப்பதுதான் நல்ல கொள்கையாகும்.

P: No one is free from faults. When a person dies his faults must be interred with his bones.

பொ - நோ வன் இஸ் ிப்றீ ிப்பெரூம் ிபால்ற்ஸ். வென் எ பே...ஸன் டயிஸ் ஹிஸ் ிபால்ற்ஸ் மஸ்ட் பி இன்ட்...ட் வித் ஹிஸ் போன்ஸ்.

பொ - ஒருவரும் தவறுகளில் இருந்து விடுபட்டவர்களல்ல. ஒருவன் இறக்கும் போது அவனுடைய தவறுகள் யாவற்றையும் எலும்புகளுடன் புதைத்து விடவேண்டும்.

K: I don't agree with that type of fatalism. It is true that all must die oneday. One can die of old age, all the other deaths must and can be prevented.

க - அயி டோன் ிக்றீ வித் தற் ரயிப் ஒவ் ிபற் றலிஸ்ம். இட் இஸ் ட்ரூ தற் ஒவ் மஸ்ட் டை வன் டே. வன் கீன் டை ஒவ் ஒல்ட் ஏஜ். ஒவ் அத டேத்ஸ் மஸ்ட் அன்ட் கீன் பி ப்றிவென்ட்.

க - நான் அந்த விதமான முடிவை ஏற்றுக்கொள்ளவில்லை. ஒவ்வொருவரும் ஏதோ ஒரு நாளைக்குச் சாகவேண்டியது உண்மைதான் வயது வந்து சாகிறதைத் தவிர்க்க மற்ற விதமான சாவுகளைத் தவிர்த்துக் கொள்ளலாம். தவிர்த்துக் கொள்ளப்படவுற வேண்டும்.

(6ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

P: I hope our friend hasn't left behind problems for others. Are the members of his family provided for?

பொ: அயி ஹோப் அவ ப்றென்ட் ஹூஸீஸ்ன்ற் லெப்ட்டிப் பி.ஹயின்ட் எனி ப்ரெப்லெம்ஸ் போ அத...ஸ். ஆ த் மெம்ப ஸ் ஒவ் ஹிஸ் ப்ரிமிலி ப்ரெவய்டெட் போ...?

பொ: எமது சினேகிதர் மற்றவர்களுக்கு ஒரு பிரச்சினை யும் வைத்திருக்க மாட்டார் என்று நான் நம்புகிறேன். அவருடைய குடும்பத்தினருக்கு வசதிகள் செய்திருக்கிறாரா?

K: Yes they are. He has saved a fair amount. He had taken four insurance policies, The beneficiaries of which are his wife and three children. Because he died in harness the family will receive a gratuity of one year's salary. His wife will receive a pension.

க: ய...ஸ், தே ஆ. ஹி ஹூஸீஸ் ஸேவ்ட் எ. டீப்ய... எமவுன்ட். ஹி ஹூசிட் ரேக்ன் போ... இன் ஷூ றன்ஸ் பொலிசீஸ், த் பெனீபிஷீறில் ஆ ஹிஸ் வயிப் டீன்ட் த்ரீ சில்றன். பிகோஸ் ஹி டயிட் இன் ஹாணெஸ் த் ப்ரிமிலி வில் றிஸீவ் எ டிகிரூடியூடி ஒவ் வன் இயஸ் சலறி. ஹிஸ் வயிப் வில் றிஸீவ் எ பென்ஷன்.

க: ஆம். அப்படித்தான். அவர் ஒரு நியாயமான தொகை சேமித்துள்ளார். நாலு காப்புறுதிப் பத்திரங்கள் எடுத்துள்ளார். அவருடைய மனை வியும் மூன்று பிள்ளைகளும் அவற்றுக்கு உரிமையாவார்கள். அவர் உத்தியோகத்தில் இருந்து இறந்தபடியால் ஒருவருட சம்பளம் குடும்பத்தவர்களுக்கு சகாயப்பணமாக கிடைக்கும் அவருடைய மனைவிக்கு ஒரு பென்சனும் கிடைக்கும்.

K: In spite of it all the loss of a husband and a father is irreparable.

இன்ஸ்பயிற் ஒவ் இட் ஒவ் த லொஸ் ஒவ் எ ஹஸ்பண்ட் அன்ட் எ பாத... இஸ் இற்றிப்பறபல்.

இது எல்லாம் இருந்தும் என்ன ஒரு சணவ லுடையவும் ஒரு தகப்பனுடையவும் இழப்பை நிவிர்த்தி செய்ய முடியாது.

P: Is he going to be buried or cremated? இஸ் ஹி டேகாயிங் ரு பீ் பெபறிட் .. ஓ க்றிமே டெட்?

பொ. அவரைப் புதைக்கப் போகிறார்களோ. அல்லது சுடப்போகிறார்களோ?

K: He is to be cremated. The incinerator has simplified matters.

ஹி' இஸ் ரு பி க்றிமேடெட் த் இன்சினி ரேட்டர் ஹூஸீஸ் எம்ளிபயீய்ட் மற் று... ஸ். அவரைச் சுடப் போகிறார்கள். சுட்டுச் சாம்ப ராக்கும் இயந்திரம் விடயங்களை சுலபமாக்கி இருக்கிறதல்லவா?

P: The cortage is about to leave - Let us join the funeral procession.

த் கோட்டேஜ் இஸ் எபவுட் ரு லீவ். லெட் அஸ் ஜோயின் த் பியூன்றல் ப்ரெசெஷன். பிரேதம் வெளிக்கிடப் போகிறது. நாமும் மரணச் சடங்கு ஊர்வலத்தில் சேர்ந்துகொள்ளு வோம்.

அரும்பதங்கள்

Common - பொது

promise - உறுதிப்படுத்து

Certainly - உண்மையாகவே

Untimely - அகால

Shock - அதிர்ச்சி

Obituary notice - மரண அறிவித்தல்

Meteoric rise - வேகமான உயர்ச்சி

Meteor - எரி நட்சத்திரம்

Profession - உத்தியோகம்

Cause - காரணம்

Seriously - கடினமாக

Serious - கடினம்

Our work - கடும் உழைப்பு

Sense of balance - சமநிலை உயர்வு

Modaration - சமநிலைப்படுத்துதல்

Policy - கொள்கை

Insurance poltcy - காப்புறுதிப் பத்திரம்

Faults = தவறுகள்

Inter - புதைக்கப்படுதல், மறந்துவிடப்படுதல்

Agree - உடன்பாடு

Fatalism - தலைவிதி

Prevent - தடுப்பு செய்துகொள்

Prob ems - பிரச்சினைகள்

BASIC ENGLISH (4)

பேசிக் இங்க்லீஸ் - அடிப்படையிலிருந்து ஆங்கிலம்

சென்ற வாரத்திய வினாக்களுக்கு விடைகள்:

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. The carpenters make | 6. The ponies sleep |
| 2. The children cry | 7. The wolves kill |
| 3. The pupils write | 8. The girls brush |
| 4. The girls laugh | 9. The dogs bark |
| 5. The camels drink | 10. The children count |

EXERCISE: I அப்பியாசம் I

Correct the following sentences:

கறக்ட் து பிலோயிங் ஸென்ரென்ஸஸ்
பின்வரும் வசனங்களில் பிழை திருத்தம் செய்க.

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. The leafs fall | 4. The girls shouts |
| 2. The ponys run | 5. The baby fall |
| 3. The childs go | |

ANSWERS TO THE EX: I

ஆன்ச...ஸ் ரு து எக்ஸசயிஸ் I

முதலாம் அப்பியாசத்துக்கு விடைகள்

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. The leaves fall | 4. The girls shout |
| 2. The ponies run | 5. The babies fall |
| 3. The children go | |

எதிர்காலத்தைப் பற்றிப் படிப்போம் (Future tense)

பின்வரும் வசனங்கள் எதிர்காலத்தில் உள்ளன.

- 1 The carpenters will make
- 2 The children will cry
- 3 The pupils will write
- 4 The girls will laugh
- 5 The camels will drink

பன்மை வினைச் சொற்களுக்கு முன்பாக "will" என்ற சொல்லைச் சேர்த்து எதிர்கால சொற்களை ஆக்கலாம்.

EXERCISE II எக்ஸசயிஸ் II

Change into future Tense. செய்ஞ்ச் இன்ரு பியூச்ச...டென்ஸ்
எதிர்காலத்துக்கு மாற்றுக்.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1 The ponies sleep | 4 The dogs bark |
| 2 The wolves kill | 5 The children count |
| 3 The girls brush | |

ANSWERS TO EX: II ஆன்ச...ஸ் ரு எக்ஸசயிஸ் II

அப்பியாசம் II க்கு விடை

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1 The ponies will sleep | 4 The dogs will bark |
| 2 The wolves will kill | 5 The children will count |
| 3 The girls will brush | |

EXERCISE III எக்ஸசயிஸ் III அப்பியாசம் III

Rewrite these sentences changing into future tense:

றியிட் தீஸ் ஸென்ரென்ஸஸ் செய்ஞ்சிங் இன்ரு பியூச்ச...
டென்ஸ்
இவ்வாக்கியங்களை எதிர்கால சொற்களாக மாற்றி எழுதுக.

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 The tree falls | 4 The wife cooks |
| 2 The horse runs | 5 The clerk sleeps |
| 3 The child laughs | |

ANSWERS — ஆன்ச...ஸ் — விடைகள்

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 The tree will fall | 4 The wife will cook |
| 2 The horse will run | 5 The clerk will sleep |
| 3 The child will laugh | |

விடைகள்;

1. அந்த மரம் விழும்
2. அந்தக் குதிரை ஓடும்
3. அந்தப்பிள்ளை சிரிக்கும்
4. அந்த மனைவி சமைக்கும்
5. அந்த லிகிதர் தூங்குவார்

EXERCISE IV எக்ஸசயிஸ் IV அப்பியாசம் IV

Translate into Tamil.

ட்ரான்ஸலேட் இன்ரு ரமிழ்.

தமிழில் மொழி பெயர்ப்பு ஆக்குக.

1. The tree will fall tomorrow.
2. The horse will run tomorrow.
3. The child will laugh tomorrow.
4. The wife will cook tomorrow.
5. The clerk will sleep tomorrow.

ANSWERS - ஆன்ச...ஸ் - விடைகள்.

1. அந்த மரம் நாளைக்கு விழும்.
2. அந்தக் குதிரை நாளைக்கு ஓடும்.
3. அந்தப்பிள்ளை நாளைக்கு அழும்.
4. அந்த மனைவி நாளைக்கு சமைப்பாள்.
5. அந்த லிகிதர் நாளைக்கு தூங்குவார்.

Will என்பது திட்டவாட்டமாக எதிர்கால வினைமுற்றில் வரும் என்பதை மனதில் கொள்ள வேண்டும். திட்டவாட்டமாகச் சொல்ல முடியாத எதிர்கால வினைமுற்றுக்களை பின்பு கவனிப்போம்.

புதிய சொற்கள் அறிமுகம்:

- | | |
|--------|------------------------|
| finish | — பிளிஷ் - செய்து முடி |
| keep | — கீப் - வைத்திரு |
| tiger | — டைகர் - புலி |
| walk | — வோ...க் - நட |
| drink | — ட்றிங் - குடி |
| meet | — மீட் - சந்தி |
| woman | — வுமன் - மனைவி |

English for G. C. E. O/L [3]

க. பொ. த. சா/த. வகுப்புக்குரியது

இந்தப் பாட வரிசை க. பொ. த. சா/த. வகுப்பு மாணவர்களுக்கு உபயோகப்படும் விதமாக "An English Course for Grade Ten" என்ற நூலைத் தழுவி எழுதப்படுகின்றது. மாணவர்களுக்கும்ட்டுமின்றி, ஆசிரியர்களுக்கும் கைநூலாக உதவுகின்றது.

may - மே, கூடும் (நிச்சயமில்லை) might - மயிட், சிலவேளை இடம்பெறும்.

may - might என்பவை வித்தியாசமான கருத்துகளில் வரும் படியாக சில வாக்கியங்களால் விளக்கியுள்ளோம். இவற்றை வாசிக்கப் பொருள் விளங்கக்கூடியதாக இருக்கும்.

This dog is barking

திஸ் டோக் இஸ் பபாக்கிங்

இந்த நாய் குரைக்கின்றது.

Don't go near it

டோன்ற் ஜேகா நிய இட்

அதற்குக் கிட்ட போகவேண்டாம்

It may bite you — இட் மே பயிற் யூ

அது உங்களை கடிக்கக் கூடும்

may என்ற பதத்துக்குப் பதிலாக perhaps என்ப

தையும் உபயோகிக்கலாம்.

(perhaps - பே.. ஹப்ஸ் - சிலவேளை)

This dog is friendly

திஸ் டோக் இஸ் ப்ரெண்ட்லி

இது ஒரு நேசமான நாய்

It doesn't bite people

இட் டஸ்ன்ட் பயிட் பீபல்

அது சனங்களைக் கடிக்காது

But you can never be sure

பட் யூ க்ளீன் நெவ... பயி ஷூவ

ஆனால் அது நம்பிக்கையானது அல்ல

It might bite you

இட் மயிட் பயிட் யூ

அது உங்களைக் கடிக்கக்கூடும்

The mother went to Chankanai

த' மத... வென்ட் ரு சங்கானை

அம்மா சங்கானைக்குச் சென்றாள்

She may come today.

ஷி மே கம் ருடே

அவள் இன்று வரக்கூடும்

Today the bus service is very bad

ருடே த' பஸ் சேவிஸ் இஸ் வெரி பபாட்

இன்று பஸ் சேவை மிகவும் சரியில்லை

She might come today

ஷி மயிற் கம் ருடே

அவள் சிலவேளை இன்று வரக்கூடும்

Perhaps she will come today

பே...ஹப்ஸ் ஷி வில் கம் ருடே

அநேகமாக அவள் இன்று வரக்கூடும்

perhaps என்ற சொல்லையும், might என்பதற்குப்

பதிலாகப் பாவிக்கலாம்.



6ம், 7ம், பக்கத்தின் பிழை திருத்தங்கள்:		
வரி	பிழை	திருத்தம்
வலது 2	every thing	— everything
.. 22	oneday	— one day
இடது 33	inspite of	— in spite of
வலது 13	cortage	— cortege
வலது 15	கோட்டேஜ்	— கோட்டேஜ்

POEMS

போயம்ஸ் :- கவிகள்

Little Jack Horner
Sat in a corner
Eating a christmas pie
He put in his thumb
And pulled out a plum
Said " what a good boy am I "

Little Jack Horner
லிட்ல் ஜாக் ஹோரன்...
ஜாக் ஹோரன்... என்ற சின்னப் பையன்

Sat in a corner
ஸ்டிட் இன் எ கோன...
ஒரு மூலையில் இருந்து கொண்டு

Eating his christmas pie
ஈட்டிங் ஹிஸ் க்ரிஸ்மஸ் பை
நத்தாருக்கு செய்யப்பட்ட கேக்கை சாப்பிட்டுக்-
கொண்டு.

He put in his thumb
ஹி புட் இன் ஹிஸ் தம்ப்
தனது பெருவிரல் உள்ளேவைத்து

And pulled out a plum
அன்ட் புல்ட் அவுட் எ ப்ளம்
ஒரு முந்திரிகை வற்றலை இழுத்து எடுத்துக் -
கொண்டு

Said " what a good boy am I "
ஸைட் " வெர்ட் எ குட் போய் ஐம் அயி "
' நாள் எவ்வளவு நல்ல பையனாக இருக்கிறேன் ' என்று சொன்னான்

Jack Horner	—	ஒரு பெயர்
Sit	—	இரு
Sat	—	இருந்தான்
a corner	—	ஒரு மூலையில்
christmas	—	நத்தார்ப்பண்டிகை
christmas pie	—	நத்தார்ப்பண்டிகைக்கு விசேடமாக செய்யப்படும் கேக்
thumb	—	கையில் பெருவிரல்
pulled	—	இழுத்து எடுத்தான்
pull	—	இழு
out	—	வெளியே
plums	—	முந்திரிகைப்பழ வற்றல்கள்
plum	—	முந்திரிகைப்பழ வற்றல்

Mary had a little lamb
Its fleece was white as snow
And wherever that Mary goes
The lamb was sure to go
He followed her to school one day
That was against the rule
It made the children laugh and play
To see a lamb at school.

Mary had a little lamb
மேரி ஹர்சிட் எ லிட்ல் லீம்ப்
மேரியிடம் ஒரு சிறிய ஆட்டுக்குட்டி உண்டு

Its fleece was white as snow
இட்'ஸ் லீம்ப்ஸ் வோ...ஸ் வயிட் லீஸ் ஸ்நோ
அதனுடைய உரோமங்கள் பனிபோல வெண்மை யானவை.

And wherever that Mary goes
அன்ட் வெயாஎவ... தற் மேறி ஜேகாஸ்
மேரி எங்கெங்கே போனாலும்

That lamb was sure to go.
தற் லீம்ப் வோ...ஸ் ஷூஎ' ரு ஜேகா
அங்கங்கே அதுவும் கூடப்போகும்

He followed her to school one day.
ஹி லீலோட் ஹே... ரு ஸ்கூல் வன் டே.
ஒரு நாள் அது அவளைத் தொடர்ந்து பாட-
சாலைக்குப் போனது.

That was against the rule.
தற் வோ...ஸ் எஜெகன்ஸ்ட் த ரூல்.
அது சட்டத்துக்கு மாறானது.

It made the children laugh and play.
இட் மேட் த் சில்றன் லாவ் அன் ப்ளே.
அது பிள்ளைகளை சிரிக்கவும் விளையாடவும் வைத்
தது.

To see a lamb at school.
ரு ஸீ எ லீம்ப் லீட் ஸ்கூல்.
பாடசாலையிலே ஒரு ஆட்டுக்குட்டியைப் பார்க்கிற
படியால்.

SOME PROVERBS

சம் புரொவ...ப்ஸ்

சில யழமொழிகள்

1. There are two good men:
One dead, the other unborn.
தெயா... ஆ ரு டுட் மென் வன் டெட், தி அத
அன்போ...ன்
இரண்டு நல்லவர்கள் இருக்கிறார்கள். ஒருவர்
இறந்துபோனவர், மற்றவர் இன்னும் பிறக்கா
தவர்.
2. Good words cost nothing, but worth much.
உருட் வ...ட்ஸ் கோஸ்ட் நதிங் பபட் வோ த் மச்
நல்ல வார்த்தைகள் பேச செலவு ஒன்றும் இல்லை
ஆனால் அவைகள் மிகவும் பெறுமதி வாய்ந்தவை
3. Prevention is better than cure.
ப்றிவென்ன் இஸ் நெப்ட்ட... த் தேன் க்யூ அ
வைத்தியம் செய்வதிலும் பார்க்க வருத்தத்தை
வராது தடை செய்தல் மிகவும் சிறந்தது
4. All that glitters is not gold.
ஒல் த் ற் டிக்ளிட்டுட்...ஸ் இஸ் நொட் டேகாஸ்ட்
மின்னுவதெல்லாம் பொன்னல்ல
5. Rome was not built in a day.
ரோம் வோ...ஸ் நொட் பிடில்ட் இன் ஏ. டே
ரோமாபுரி ஒரு நாளில் கட்டப்பட்டது அல்ல
6. The early bird catches the worm.
த் ஏனி வேப் க்செச்செஸ் த் வோ...ம்
முந்தி வருகிற பட்சிக்கு நல்ல இரை கிடைக்கும்
7. The highest government is governing anger
த் ஹயஸ்ட் டேகவன்மென்ட் இஸ் டேகவனிங்
அங்க...
கோபத்தை அடக்குவதுதான் மிகவும் சிறந்த
ஆட்சி.

(4-ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

அரும்பதங்கள்:

Invitation	— அழைப்பு
Many happy returns of the day	— நீழி வாழ்க
To attend	— சமூகமளிப்பதற்கு
Exciting	— உற்சாகம்
Significance	— ஒரு முக்கியத்துவம்
Responsibilities	— பொறுப்புக்கள்
Rights	— உரிமைகள்
Vote	— வாக்குரிமை
Participate	— பங்குபற்று
Election	— தேர்தல்
Government	— அரசாங்கம்
Instructive	— விளக்கபூர்வமான

COMPETITION FOR STUDENTS

மாணவர்களுக்கூரிய போட்டி 2

இந்தப் போட்டி வரிசை பாடசாலை மாணவர்களுக்
கானது. பின்வரும் 5 வாக்கியங்களில் உள்ள பிழைகளைத்
திருத்தி ஒரு தபால் அட்டையில் எழுதி கூப்பணியும் நிரப்பி
அதில் ஒட்டி கீழே காட்டப்படும் விலாசத்துக்கு அனுப்புக.
ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சரியான விடைகள் வரின் திருவுளச்
சீட்டு முறைப்படி பரிசு பார்க்கப்படும் முதலாவது பரிசு
பெறும் ஒருவருக்கு ரூபாய் 15/- ரொக்கப்பரிசு வழங்கப்படும்
அந்தவசனங்கள் வருமாறு:

2. Boys are run very fast.
3. Girls are sowing dress
4. Gopalan will coming next week.
5. Crow eating rice.

முடிவு தேதி 13.11.81

பெறுபேறுகள் 16.11.81

அனுப்பவேண்டிய முகவரி,

வாக்கிய அமைப்புப் போட்டி (2)

ஆங்கிலம் பிரகரிப்பாளர்கள்
த. பெ. 23, கண்டி.

சொல்லாடாட்டம் - 3

பெறுபேறுகள்:

1வது இடம்:

இராசையா இராஜேஸ்வரன்
வண்ணியார் வீதி,
கழுதாவளை 1 — கழுவாங்கிக்குடி

2வது இடம்:

ந. ஜெயசக்தி
88, பிரதான வீதி,
திருகோணமலை.

3வது இடம்:

A. S. S. பனீஹா
896, நிரல்லா, - அக்குரணை.

கூப்பன்

பெயர்

வகுப்பு

பாடசாலை

முகவரி

வகுப்பு ஆசிரியர் கையொப்பம்

மூன்று மாதங்களுக்கு இவ்வெளியீடு இலவசம் !

WORD GAME (4)

சொல்லாடாட்டம் (4)

கீழே தரப்பட்டுள்ள சொல்லில் உள்ள எழுத்துக்களை மட்டும் உபயோகித்து எவ்வளவு அர்த்தமுள்ள சொற்களை ஆக்கமுடியுமோ அவைகளை எழுதி அனுப்புங்கள். உதாரணமாகக் காட்டியுள்ள சொற்களை உபயோகிக்க வேண்டாம். ஒரு எழுத்து ஒரு சொல்லில் ஒரு முறை மட்டும் உபயோகிக்கப்பட வேண்டும். மிகக் கூடுதலான சொற்களை ஆக்கி கீழே காணப்படும் கூப்பணியும் நிரப்பி இணைத்து அனுப்பி முதலாம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு 3 மாதங்களுக்கும் இரண்டாம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு 2 மாதங்களுக்கும் 3 ம் இடத்தைப் பெறுகிறவருக்கு ஒரு மாதத்துக்கும் இவ்வெளியீடு இலவசமாக வழங்கப்படும். ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சரியான விடைகள் காணப்பட்டால் அதிர்ஷ்டலாபச் சீட்டு மூலம் வெற்றி காணப்படும்.

தரப்படும் சொல்

HOSPITAL

உதாரணங்கள்: - HOIST, HIP

முடிவு திகதி: 13 - 11 - 1981

பெறுபேறுகள் 17 - 11 - 1981 ல் வெளிவரும்.

இந்த நிபந்தனைகளுக்கமைய விடைகளை எழுதி அனுப்பவேண்டும்.

முகவரி: சொல்லாடாட்டம் - 4

“ஆங்கிலம்” வெளியீட்டாளர்கள்.

தபால்பெட்டி இல. 23.

கண்டி.

கூப்பண.

சொல்லாடாட்டம் (4)

பெயர்.....

முகவரி.....

கையொப்பம்.....

CEYLONISMS - (4)

சிலனிஸ்ம்ஸ் (4)

* சரியானபிரயோகங்கள்

34. He drank a beer bottle.
ஹி ட்ரூங்க் எ் bபிய... ட்ரெபாட்ல்.
அவன் ஒரு போத்தல் பியர் குடித்தான்.
- * He drank a bottle of beer.
35. I met him at the funeral house
அயி மெட் ஹிம் டீற் து் டீப்யூனறல் ஹவுஸ்.
நான் அவனை அந்த மரணச் சடங்கின் போது சந்தித்தேன்.
- * I met him at the funeral.
36. I must go to a wedding house.
அயி மஸ்ட் கோ ரூ எ் வெடிங் ஹவுஸ்.
நான் ஒரு விவாக வீட்டுக்கு போக வேண்டும்.
- * I must go to a wedding.
37. He has a headache,
ஹீ ஹீடீஸ் எ் ஹெடேக்.
அவருக்கு தலையிடி இருக்கிறது.
- * He suffers from headache.
38. He is owaing a house.
ஹீ இஸ் ஒனிங் எ் ஹவுஸ்.
அவருக்கு ஒரு வீடு சொந்தமாக இருக்கிறது.
- * He owns a house.
39. He is coming from Jaffna.
ஹீ இஸ் கமிங் டீப்ரெம் ஜவ்னா
அவர் யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து வருகிறார்.
- * He comes from Jaffna.
40. I am loving you.
அயி டீம் லவிங் யூ.
நான் உம்மை நேசிக்கிறேன்
- * I love you.
41. He lives in a boarding.
ஹீ லிவ்ஸ் இன் எ் பேபாடிங்.
அவர் ஒரு விடுதியில் வசிக்கிறார்.
- * He lives in a boarding house.
42. He is owning five houses.
ஹீ இஸ் ஒனிங் டீபீயிவ் ஹவுஸஸ்.
அவருக்கு ஐந்து வீடுகள் உண்டு.
- * He owns five houses.

இவ்வெளியீடு கண்டி டி. எஸ். சேனநாயக்க வீதியில் 245/3 ஏ. இலக்கத்திலுள்ள “ஆங்கிலம்” பிரசுரிப்பாளர்களினால் அதே இடத்தில் இருக்கும் தமது லேக்ஷியூ பதிப்பகத்தில் அச்சிடப்பட்டு, வெளியிடப்படுகின்றது